



ODSJEK ZA KROATISTIKU

Filozofskoga fakulteta Sveučilišta u Zagrebu

HR-10 000 Zagreb, Ivana Lučića 3

KROATISTIKA

+385 1 4092 067 +385 1 6156 879 kroatistika@ffzg.hr <http://www.kroatistika.hr>

Republika Hrvatska
Ured pravobraniteljice za ravnopravnost spolova
Ul. Sv. Preobraženja 4
HR-10 000 Zagreb

7. siječnja 2026.

PREDMET: Odgovor Uredu pravobraniteljice za ravnopravnost spolova na dopis od 12. prosinca 2025. o radu Radne skupine za zamjenu izraza u području spolnosti koje u svom korijenu imaju riječ „stid“
- podnosi se

Poštovana gospođo Ljubičić!

Vaš je Ured između ostaloga uputio i Odsjeku za kroatistiku Filozofskoga fakulteta Sveučilišta u Zagrebu dopis u kojemu se poziva Odsjek na imenovanje predstavnika koji bi sudjelovao u Radnoj skupini za zamjenu izraza u području spolnosti koje u svom korijenu imaju riječ „stid“. Ne ulazeći ovdje u problem naziva Radne skupine, o čemu je bilo riječi i na inicijalnome sastanku – naime izrazi nemaju u korijenu riječ „stid“, nego je „stid“ korijen tih riječi – s Odsjeka je u suglasnosti s predstojnicom Katedre za hrvatski standardni jezik prof. dr. sc. Bernardine Petrović i pročelnice Odsjeka izv. prof. dr. sc. Tanje Kuštović dojavljeno da će moja malenkost sudjelovati na sastanku.

Prema dogovoru većine sudionika sastanak je bio 8. prosinca 2025. O tome svjedoči i i dalje manjkav Zapisnik – na što sam također upozorio, ne očekujući da zapisnici budu transkripti sastanaka – koji ste poslali svim sudionicima. Nasreću, jedna je moja intervencija uključena u izmjenu prve inačice Zapisnika. Stoga je zaključeno da je „Igor Marko Gligorić prihvatio prijedlog i naveo da će izraditi mišljenje, uz napomenu da u ovom trenutku ne može odrediti hoće li ono sadržavati prijedloge zamjenskih riječi ili neće. To je ujedno bio i glavni zaključak sastanka“. Potom sam kontaktirao s Vašim Uredom i rekao da ću mišljenje dostaviti nakon odlukā o imenovanju.

Nakon takva zaključka, glavnoga, 12. prosinca 2025. članovi neoformljene Radne skupine zaprimili su Vašu preporuku. U preporuci se ističe da je „predmetna inicijativa za formiranje radne skupine očigledno nesvrshodna i da nema uvjeta za njezinu realizaciju“. To nadalje opravdavate time „da svakako nema svrhe da rad na novim jezičnim rješenjima poduzimaju oni koji smatraju da takvim promjenama u hrvatskome jeziku uopće ne treba pristupiti“, pri čemu ste prethodno apostrofirali prof. dr. sc. Željka Krznarića i mene kao zagovaratelje takva mišljenja.

Ne ulazeći u meritum i ne želeći sažeti ono što je izrečeno iz znanstveno-stručne perspektive na sastanku – jer ste to ubuduće onemogućili neimenovanjem članova Radne skupine – istaknuo bih sljedeće. Iako je Hrvatsko liječničko društvo provelo sustavno konzultiranje s



ODSJEK ZA KROATISTIKU

Filozofskoga fakulteta Sveučilišta u Zagrebu

HR-10 000 Zagreb, Ivana Lučića 3

KROATISTIKA

+385 1 4092 067

+385 1 6156 879

kroatistika@ffzg.hr <http://www.kroatistika.hr>

relevantnim stručnjacima i iako je glavni (!) zaključak inicijalnoga sastanka bio da ću izraditi mišljenje o prijedlogu – što znači da se iz obaju mišljenja lako iščitava spremnost na suradnju i ni u kojemu trenutku izrečena neželja za sudjelovanjem u Radnoj skupini, upravo suprotno jer smo uložili svoj trud i znanje – Vi ste jednostrano odlučili ne oformiti Radnu skupinu. Zadatak oko kojega ste nas okupili na temelju prigovora jedne građanke Republike Hrvatske rezultirao je isključivanjem iz buduće participacije u iznalaženju rješenja zbog „neslaganja“ na inicijalnome sastanku.

S obzirom na prethodno iznesene činjenice izražavam zabrinutost zbog takva funkcioniranja Vašega Ureda koji isključuje iz rasprave one koji se na inicijalnome (!) sastanku i uz jasno izraženu želju za sudjelovanjem potvrđenu manjkavim zapisnikom – zapravo bilješkom o sastanku – nisu u potpunosti složili s onime što Ured predlaže. U demokratskome društvu i na akademskoj razini – a na sastanku su bili prisutni redom članovi akademske zajednice – smatram da je takav pristup rješavanju bilo kojih problema zabrinjavajuć.

Iščekujući Vaš odgovor, srdačno Vas pozdravljam!

Doc. dr. sc. Igor Marko Gligorić

Suglasne s Odgovorom doc. dr. sc. Igora Marka Gligorića:

Prof. dr. sc. Bernardina Petrović
Predstojnica Katedre za hrvatski
standardni jezik



Izv. prof. dr. sc. Tanja Kuštović
Pročelnica Odsjeka za kroatistiku